**dr hab. Krzysztof Nycz, prof. UR**

**ORCID:** 0000-0003-2976-1746

**e-mail:** knycz@ur.edu.pl

**BIOGRAM**

**UZYSKANE TYTUŁY I STOPNIE NAUKOWE**

**Stopień doktora nauk humanistycznych:** Uniwersytet Rzeszowski, 2006

**Stopień doktora habilitowanego nauk humanistycznych:** Uniwersytet Rzeszowski, 2018

**NAUKA**

**ZAKRES BADAŃ NAUKOWYCH:** komunikacja specjalistyczna, pragmalingwistyka, fonetyka i fonologia

**STYPENDIA ZAGRANICZNE I POBYTY NAUKOWO-BADAWCZE:**

* stypendium fundacji DAAD, staż naukowy w Instytucie Lingwistyki Stosowanej i Translatologii Uniwersytetu Lipskiego, Niemcy, 01.08.2011 - 20.09.2011;
* stypendium Saksońskiego Ministerstwa Nauki i Sztuki, staż naukowy w Instytucie Lingwistyki Stosowanej i Translatologii Uniwersytetu Lipskiego, Niemcy, 01.03.2002 – 31.08.2002;
* stypendium fundacji DAAD, staż naukowy w Instytucie Lingwistyki Stosowanej i Translatologii Uniwersytetu Lipskiego, Niemcy, 01.03. 2001 – 28.02.2002,
* stypendium fundacji DAAD, pobyt studyjny w Uniwersytecie Martina Lutra w Halle/Saale, Niemcy, 01.10.1997 – 28.02.1998.

**CZŁONKOSTWO W STOWARZYSZENIACH NAUKOWYCH:**

* Polskie Towarzystwo Lingwistyki Stosowanej (PTLS)
* Stowarzyszenie Germanistów Polskich (SGP)
* Gesellschaft für Sprache und Sprachen (GeSuS e.V.)
* Stowarzyszenie Alumni Uniwersytetu Lipskiego (Leipzig Alumni International)
* Stowarzyszenia Stypendystów DAAD
* Międzynarodowego Stowarzyszenia Nauczycieli Języka Niemieckiego (IDV)

**PUBLIKACJE**

**MONOGRAFIE:**

* (2017): *Informationsstrukturierung in Wirtschaftstexten.* Frankfurt/M.: Peter Lang (= Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur Kontrastiven und Angewandten Linguistik 4), 292 str.
* (2009):[*Fachterminologie als Mittel des Fachwissenstransfers. Dargestellt am Beispiel der deutschen Börsenberichterstattung*](http://www.verlagdrkovac.de/3-8300-4507-7.htm)*.* Hamburg: Dr. Kovač. Fachverlag für wissenschaftliche Literatur. (= Angewandte Linguistik aus interdisziplinärer Sicht 28). 193 str.
* (2001): *Die linguistische Untersuchung der Fachtextsorte Börsenbericht.* Egelsbach: Hänsel Hohenhausen. (= Leipziger Arbeiten zur Fachsprachenforschung 17), (mikrofisza).

**PRACE REDAGOWANE:**

* Jaśkiewicz, Grzegorz / Nycz, Krzysztof (red.) (2008): *Człowiek w literaturze i kulturze.* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica sandeciensia 3). (150 str.).
* Jaśkiewicz, Grzegorz / Nycz, Krzysztof (red.) (2009):*Języki obce – teoria i praktyka.* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica sandeciensia 4). (134 str.).
* Madej-Cetnarowska, Monika / Nycz, Krzysztof / Kukiełka-Król, Beata (red.) (2012): *Słowo - myśl - literatura.*Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica sandeciensia 6). (149 str.).
* Madej-Cetnarowska, Monika / Nycz, Krzysztof (red.) (2013): *Język – Literatura – Filozofia.* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica Sandeciensia 7). (122 str.).
* Wierzbicka, Mariola / Nycz, Krzysztof / Jaremkiewicz-Kwiatkowska, Anna (red.) (2014): *Informations- und Handlungsstrukturen im Text und im Diskurs.*Bd. 1. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. (153 str.).
* Wierzbicka, Mariola / Nycz, Krzysztof (red.) (2014): *Studien zur Glottodidaktik und Methodik.*Bd. 1. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. (226 str.).
* Nycz, Krzysztof / Madej-Cetnarowska, Monika (red.) (2014): *Thought Styles in Text and Discourse.*Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (95 str.).
* Madej-Cetnarowska, Monika / Nycz, Krzysztof (red.) (2014): *Literatura i słowo.*Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica Sandeciensia 8). (131 str.).
* Wierzbicka, Mariola / Nycz, Krzysztof (red.) (2015): *Studien zur Glottodidaktik und Methodik.*Bd. 2. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. (165 str.).
* Nycz, Krzysztof / Baumann, Klaus-Dieter / Kalverkämper, Hartwig (red.) (2016): *Fachsprachenforschung in Polen* (= Forum für Fachsprachen-Forschung Bd. 127). Berlin: Frank&Timme. (320 str.).
* Wierzbicka, Mariola / Jaremkiewicz-Kwiatkowska, Anna / Nycz, Krzysztof (red.) (2016): *Informations- und Handlungsstrukturen im Text und im Diskurs.*Bd. 2. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. (125 str.).

**ROZDZIAŁY W MONOGRAFIACH:**

* + (2007): *Fachlichkeit von Texten.* W: Jaśkiewicz, G. / Tęcza, Z. (red.): Neophilologica sandeciensia 2. Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. S. 79-86.
  + (2008): *Zur fachsprachenspezifischen Morphosyntax anhand der deutschen Börsenberichterstattung.* W: Nycz, K. / Jaśkiewicz, G. (red.): Człowiek w literaturze i kulturze*.* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica sandeciensia 3). S. 107-116.
  + (2011a): *Zur Wortkürzung in der Fachsprache Wirtschaft am Beispiel der deutschen Börsenberichterstattung.*W: Wierzbicka, M. / Wawrzyniak, Z. (red.): Grammatik - Text - Diskurs. Frankfurt/M.: Peter Lang. (= Danziger Beiträge zur Germanistik). S. 153-162.
  + (2011b): *Sprache als Schlüssel zur Welt. Zur Förderung der Sprachentwicklung in der Montessori Pädagogik.* W: Imre, B. / Klein, A. / Mesko, N. (red.): Erziehung und Forschung. Beiträge zur KindergärtnerInnenausbildung. Szekszard. S. 205-219.
  + (2012a): *Style myślowe a języki specjalistyczne.*W: Wawrzyniak, Z. / Światłowski, Z. (red.): Studia Germanica Resoviensia 10. Rzeszów: Wyd. UR. S. 105-117.
  + (2012b): *Working with Text and the Effects of the Digital Revolution on Related Didactics.*W: Madej-Cetnarowska, M. / Nycz, K. / Kukiełka-Król, B. (red.): Słowo - myśl - literatura*.*Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica sandeciensia 6). S. 106-116, (współautor: Anna Kijowska).
  + (2013a): *Übersetzungskritik an Übersetzerleistungen: Analysen fehlerhafter Translate*. W: Baumann, K.-D. / Kalverkämper, H. (red.): Theorie und Praxis des Dolmetschens und Übersetzens in fachlichen Kontexten (= TRANSÜD Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, Bd. 63). Berlin: Frank&Timme. S. 703-742, (współautor: Zygmunt Tęcza).
  + (2013b): *Referenzgrammatik zweier Fremdsprachen: Wesen, Ziele, Aufbau.* W: Hayashi-Mähner, E./Takahashi, R. (red.): *The use of language in everyday life - European Languages.*Tokyo: Sophia University. S. 71-88.
  + (2014a): *Zur linguistischen Erforschung der Unternehmenskommunikation.*W: Grucza, S. / Wierzbicka, M. / Alnajjar, J. / Bąk, P. (red.): Polnisch-deutsche Unternehmenskommunikation. Ansätze zu ihrer linguistischen Erforschung. Frankfurt/M: Peter Lang. (= Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik 15). S. 55-71.
  + (2014b): *Zur Grammatik des geschlechtergerechten Formulierens.*W: Wierzbicka, M. / Kania, J. / Nitka, G. (red.):Grammatische Strukturen im Text und im Diskurs. Bd. 2. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 124-135.
  + (2014c): *Zur thematischen Progression in deutschen Marktberichten.*W: Wierzbicka, M. / Nycz, K. / Jaremkiewicz-Kwiatkowska, A. (red.): Informations- und Handlungsstruktur im Text Und im Diskurs. Bd. 1. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 112-122.
  + (2014d): *Zur Handlungsstruktur und referentiellen Bewegung in deutschen Wirtschaftstexten.*W: Wierzbicka, M. / Nycz, K. / Jaremkiewicz-Kwiatkowska, A. (red.): Informations- und Handlungsstruktur im Text Und im Diskurs. Bd. 1. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 100-111.
  + (2014e): *Aussprachefehler polnischer Deutschlernender.*W: Wierzbicka, M. / Nycz, K. (red.): Studien zur Glottodidaktik und Methodik. Bd. 1. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 132-144.
  + (2014f): *Thought styles in languages for special purposes.*W: Nycz, K. / Madej-Cetnarowska, M. (red.): Thought Styles in Text and Discourse. Nowy Sącz: Wyd. PWSZ Nowy Sącz. S. 7-17.
  + (2015): *Interferenzfehler polnischer Deutschlernender im Bereich der Wort- und Satzakzentuierung.* W: Wierzbicka, M. / Nycz, K. (red.): Studien zur Glottodidaktik und Methodik. Bd. 2. Rzeszów: Wyd. Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 123-141.
  + (2016a): *Fachsprache und Fachdenken im Bereich der Wirtschaftskommunikation.* W: Nycz, K. / Baumann, K.-D. / Kalverkämper, H. (red.): Fachsprachenforschung in Polen. Berlin: Frank&Timme. (= Forum für Fachsprachen-Forschung Bd. 127). S. 77-100.
  + (2016b): *Vernetzung von (Fach-)Texten.* W: Kalverkämper, H. (red.): Fachkommunikation im Fokus – Paradigmen, Positionen, Perspektiven. Berlin: Frank&Timme. (= Forum für Fachsprachen-Forschung Bd. 100). S. 389-418.
  + (2016c): *Zur Quaestio und referentiellen Bewegung in Wirtschaftstexten im deutsch-polnischen Kontrast.* W: Wierzbicka, M. / Jaremkiewicz-Kwiatkowska, A. / Nycz, K. (red.): Informations- und Handlungsstrukturen im Text und im Diskurs. Bd. 2. Rzeszów: Wydawnictwo UR. S. 97-117.
  + (2017): *Historia badań terminologicznych w Niemczech.* W: Małachowicz, M./Grucza, S. (red.): Polskie i europejskie nurty terminologiczne (= Studi@ Naukowe 38). Warszawa: Wydawnictwo Naukowe IKSI. S. 167-179.

**ARTYKUŁY NAUKOWE:**

* (2012a): *Aus Fehlern lernen - Neues aus dem Irrgarten translatorischer Fehlleistungen*. W: Kolago, L. (red.): Studia Niemcoznawcze, tom XLIX. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. S. 679-692.
* (2012b): *Krisen als Wendepunkte im Grammatikunterricht.* W: Kolago, L. (red.): Studia Niemcoznawcze, tom L. Warszawa: Wyd. UW. S. 613-627.
* (2013): *Między fachowością a ekspresją językową. O niektórych swoistych cechach komunikacji giełdowej.* W: Grucza, S. (red.): Lingwistyka Stosowana 8. Przegląd. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. S. 103-116.
* (2016a): *Deutsche Aussprachewörterbücher im Vergleich: Die lexikogra­phische Architektonik und Prinzipien der Aufnahme lexikalischen Materials.* W: Bartoszewicz, I. / Hałub, M. / Małyszek, T. (red.): Ansätze – Begründungen – Maßstäbe. Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. (= Germanica Wratislaviensia 141). S. 361-382, (współautor: Zygmunt Tęcza).
* (2016b): *Deutsche Aussprachewörterbücher im Vergleich: Die Auffassung des phonetischen Standards und Divergenzen in phonetischen Einzelfragen.* W: Bartoszewicz, I. / Hałub, M. / Małyszek, T. (red.): Ansätze – Begründungen – Maßstäbe. Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego. (= Germanica Wratislaviensia 141). S. 383-398, (współautor: Zygmunt Tęcza).
* (2019a): *On the Pronunciation Dictionaries of Contemporary German: Lexicographic Construction and Multimedia Components.* – W: International Journal of Lexicography. Oxford: Oxford University Press. Volume 33, Issue 1. S. 73–89, (współautor: Zygmunt Tęcza).
* (2019b): *On the Pronunciation Dictionaries of Contemporary German: Principles of Selection and Lemmatization of Lexical Material.* – W: International Journal of Lexicography. Oxford: Oxford University Press. Volume 33, Issue 3. S. 337–357, (współautor: Zygmunt Tęcza).
* (2019c): *On the Pronunciation Dictionaries of Contemporary German: The Concepts of Phonetic Standard and Differences in Specific Phonetic Issues.* – W: International Journal of Lexicography. Oxford: Oxford University Press. Volume 33, Issue 4. S. 463–487, (współautor: Zygmunt Tęcza).
* (2020): *Quaestiobedingte Informationsstrukturierung in deutschen Marktberichten.* W: Germanica Wratislaviensia 145. S. 163-178.

**RECENZJE:**

* (2014): *Klaus-Dieter Baumann/Hartwig Kalverkämper (Hg.): Theorie und Praxis des Dolmetschens und Übersetzens in fachlichen Kontexten [TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens Bd. 63]. Frank&Timme Verlag für Wissenschaftliche Literatur, Berlin 2013, 748 S.* W: Madej-Cetnarowska, M. / Nycz, K. (red.): Literatura i słowo. Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (= Neophilologica Sandeciensia 8). S. 99-105.

**INNE PUBLIKACJE:**

**A. Podręczniki i skrypty**

* (2007): *Wortschatztraining Zertifikat Deutsch.*  Warszawa: Langenscheidt. (126 str), (współautor: Małgorzata Głowania).
* (2008): *Niemiecki w 4 tygodnie. 2 etap*. Warszawa: Rea. (270 str.), (współautor: Małgorzata Głowania).
* Jaśkiewicz, Grzegorz / Nycz, Krzysztof (2009): *Auswahl deutscher Texte zur Literatur mit Übungen. 18. Jahrhundert.* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (143 str.), (współautor: Grzegorz Jaśkiewicz).
* Jaśkiewicz, Grzegorz / Nycz, Krzysztof (2011): *Literarische Texte mit Übungen - 19. Jahrhundert (Romantik).* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (107 str.), (współautor: Grzegorz Jaśkiewicz).
* Jaśkiewicz, Grzegorz / Nycz, Krzysztof (2012): *Literarische Texte mit Übungen - 19. Jahrhundert (Realismus).* Nowy Sącz: Wyd. PWSZ. (99 str), (współautor: Grzegorz Jaśkiewicz).

**B. Słowniki**

* (2002)/(22009): *Słownik techniczny niemiecko-polski / polsko niemiecki*. Warszawa: Rea. (1146 str.), (współautor: Grzegorz Jaśkiewicz); w Niemczech ukazała się wersja: (2002)/(22007): *Handwörterbuch Technik: Deutsch-Polnisch / Polnisch-Deutsch*. Berlin: Cornelsen. (1211 str.).
* (2005)/(22010): *Słownik techniczny polsko-angielski / angielsko-polski.* Warszawa: Rea. (1127 str.), (współautor: Grzegorz Jaśkiewicz).

**DYDAKTYKA**

**NAUCZANE PRZEDMIOTY:**

* Fonetyka i fonologia
* Wstęp do językoznawstwa ogólnego
* Tłumaczenie tekstów prawniczych
* Przekład pisemny
* Tłumaczenie tekstów ekonomicznych
* Tłumaczenie ustne
* Gramatyka praktyczna

**WYJAZDY ZAGRANICZNE:**

* Uniwersytet w Peczu, Wydział Illyes Gyula w Szekszard, Węgry, kwiecień 2008;
* Uniwersytet w Peczu, Wydział Illyes Gyula w Szekszard, Węgry, maj 2011;
* Uniwersytet w Peczu, Węgry, październik 2012;
* Uniwersytet w Lublanie, Słowenia, maj 2009;
* Uniwersytet w Lublanie, Słowenia, maj 2010;
* Uniwersytet w Walencji, Hiszpania, listopad 2010;
* Uniwersytet w Walencji, Hiszpania, kwiecień 2012;
* Uniwersytet w Walencji, Hiszpania, maj 2013;
* Uniwersytet w Amsterdamie, Holandia, kwiecień 2014;
* Uniwersytet w Kordobie, Hiszpania, kwiecień 2016;
* Uniwersytet w Kordobie, Hiszpania, maj 2017*.*

**PODNOSZENIE KWALIFIKACJI**

* *Szkolenie świadomościowe dotyczące problemów osób z niepełnosprawnością dla pracowników Uniwersytetu Rzeszowskiego*, w ramach projektu „Przyjazny nURt”, 2020, Uniwersytet Rzeszowski;
* Szkolenie *Digitalisation of Research*, Uniwersytet Lipski, Niemcy, 25.11.-30.11.2019;
* Szkolenie *Kompetencje dydaktyczne i informatyczne kadry Uniwersytetu Rzeszowskiego w zakresie kształcenia na odległość*, 2018, Uniwersytet Rzeszowski;
* Kurs pt. *Moderne Methoden der Fachsprachendidaktik (Deutsch)*, Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Winterthur, Szwajcaria, 20.08.–31.08.2012;
* Wizyta studyjna w ramach projektu Uniwersytetu Rzeszowskiego „Budowa potencjału dydaktycznego Uniwersytetu Rzeszowskiego na poziomie europejskim”, Sofia University, Tokio, Japonia, 24.10.–28.10.2011;

**PEŁNIONE FUNKCJE I PRACE ORGANIZACYJNE**

* od 01.09.2020 prodziekan Kolegium Nauk Humanistycznych UR;
* od 01.10.2019 kierownik Zakładu Komunikacji Specjalistycznej i Językoznawstwa Ogólnego;
* 01.10.2019-31.08.2020 Kierownik Katedry Germanistyki UR;

**NAGRODY i WYRÓŻNIENIA**

* 2020: nagroda Rektora Uniwersytetu Rzeszowskiego "Lider Uniwersytetu Rzeszowskiego" w obszarze nauk humanistycznych i społecznych za rok 2019;
* 2006: nagroda indywidualna Rektora Uniwersytetu Rzeszowskiego III stopnia za osiągnięcia naukowe